

# EINLADUNG

zur Ortsbürgergemeindeversammlung  
von Freitag, 1. Dezember 2023, 19.45 Uhr

und anschliessend

zur Einwohnergemeindeversammlung  
von Freitag, 1. Dezember 2023, 20.15 Uhr

Mehrzweckgebäude Chilewis



## Traktandenliste Ortsbürgergemeinde

1. Protokoll vom 7. Juni 2023
2. Budget 2024
3. Verschiedenes und Umfrage

## Traktandenliste Einwohnergemeinde

1. Protokoll vom 7. Juni 2023
2. Externe Bauverwaltung
3. Kreditabrechnung Projekt Entwicklung Dorfkern Fisibach
4. Budget 2024
5. Verschiedenes und Umfrage

## Wir freuen uns, Sie zur Wintergemeindeversammlung 2023 einzuladen!

«Herzlich Willkommen» heissen wir im Besonderen die neuzugezogenen Personen sowie die Jungbürgerinnen und Jungbürger, welche erstmals an einer Versammlung teilnehmen können.

Wir freuen uns auf Ihre Teilnahme und über das damit bekundete Interesse am Gemeindegeschehen.

**GEMEINDERAT FISIBACH**

# Ortsbürgergemeinde

## 1. Protokoll vom 7. Juni 2023

Das Protokoll der Ortsbürgergemeindeversammlung vom 7. Juni 2023 kann während 14 Tagen vor der Gemeindeversammlung in der Gemeindeverwaltung eingesehen oder auf der Homepage der Gemeinde bezogen werden.

### Antrag:

*Dem Protokoll der Ortsbürgergemeindeversammlung vom 7. Juni 2023 sei die Genehmigung zu erteilen.*

## 2. Budget 2024

### Gesamtergebnis Ortsbürgergemeinde

Betrieblicher Aufwand	CHF	39'450.00
Betrieblicher Ertrag	CHF	52'000.00
<b>Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit</b>	<b>CHF</b>	<b>12'550.00</b>
Ergebnis aus Finanzierung	CHF	6'500.00
<b>Operatives Ergebnis</b>	<b>CHF</b>	<b>19'050.00</b>
Ausserordentliches Ergebnis	CHF	0.00
<b>Gesamtergebnis</b>	<b>CHF</b>	<b>19'050.00</b>

### Antrag:

*Das Budget 2024 der Ortsbürgergemeinde sei zu genehmigen.*

Das Budget gibt einen Überblick über die Aufwände und die Erträge der Erfolgsrechnung und die Ausgaben und die Einnahmen der Investitionsrechnung. Die Budgetzahlen werden in der Regel aufgrund der Vorjahreszahlen, den Zahlen des laufenden Rechnungsjahres und anhand von Ankündigungen und Mitteilungen durch Dritte (z. B. Kanton, Verbände usw.) ermittelt und eingegeben. Die wichtigsten Abweichungen gegenüber dem Budget 2023 oder andere Besonderheiten werden separat erläutert.

Im kommenden Jahr ist bis auf eine Ausnahme mit keinen aussergewöhnlichen Aufwänden oder Erträgen zu rechnen. Es sind die üblichen Aufwendungen in den Bereichen Verwaltung, Trotte, Kultur und Privatwaldbetreuung berücksichtigt.

Die erwartete Akontozahlung der Ziegelei Fisibach für den Lehmbau beläuft sich auf CHF 50'000.00. Davon wird die Hälfte sowie der Anteil der Wegparzelle der Einwohnergemeinde gutgeschrieben.

Das detaillierte Budget mit informativen Erläuterungen kann ab sofort in der Gemeindekanzlei eingesehen oder ab [www.fisibach.ch](http://www.fisibach.ch) heruntergeladen werden.

## 3. Verschiedenes und Umfrage

Unter diesem Traktandum kann jede stimmberechtigte Person, welche das Ortsbürgerrecht besitzt und die Gemeindeversammlung besucht, von ihrem Vorschlags-, Antrags- und Auskunftsrecht Gebrauch machen.

# Einwohnergemeinde

## 1. Protokoll vom 7. Juni 2023

Das Protokoll der Einwohnergemeindeversammlung vom 7. Juni 2023 kann während 14 Tagen vor der Gemeindeversammlung in der Gemeindeverwaltung eingesehen oder auf der Homepage der Gemeinde bezogen werden.

### Antrag:

*Dem Protokoll der Einwohnergemeindeversammlung vom 7. Juni 2023 sei die Genehmigung zu erteilen.*

## 2. Externe Bauverwaltung

Durch die Kündigung der Leiterin Hoch- und Tiefbau anfangs Jahr wurde intern über die Reorganisation der Gemeindeverwaltung und die Stellenbesetzung für die Abteilung Hoch- und Tiefbau diskutiert. Es wurde den Entschluss im Gemeinderat gefasst, die Vakanz aufgrund des angespannten Arbeitsmarktes (Fachkräftemangel) und der Dringlichkeit nicht mehr intern zu besetzen, sondern an einen externen Partner zu vergeben.

Im Rahmen dessen erklärte sich die Firma Steinmann Ingenieure und Partner AG, Brugg, bereit, diese Dienstleistung für die Gemeinde Fisibach per 17. Januar 2023 auf unbestimmte Zeit zu übernehmen.

Der Gemeinderat entschied anlässlich seiner Sitzung vom 16. Januar 2023 die Vergabe an den externen Partner, da sich dies als schnellste und qualitativ beste Lösung darstellte.

Die Zusammenarbeit zwischen der Gemeinde Fisibach und Steinmann Ingenieure und Partner AG verläuft Hand in Hand. Bauangelegenheiten werden auf einem sehr hohen Niveau abgewickelt, weshalb der Gemeinderat weiterhin an diesem Vertrag mit einem externen Partner festhalten möchte. Dies benötigt jedoch die Zustimmung der Stimmberechtigten der Gemeinde Fisibach.

Gemäss § 20 Abs. 2 lit. h des Gemeindegesetzes ist die Gemeindeversammlung zuständig für die Genehmigung von Verträgen über die Übertragung von Aufgaben an Dritte und von Gemeindeverträgen, deren Folgen für die Gemeinden oder unmittelbar deren Einwohner von erheblicher finanzieller Bedeutung sind.

### Antrag:

*Die externe Vergabe der Bauverwaltung und Vertrag mit der Firma Steinmann Ingenieure und Planer AG sei zu genehmigen.*

## 3. Kreditabrechnung Projekt Entwicklung Dorfkern Fisibach

Die Gemeindeversammlung hat am 30. November 2018 den Verpflichtungskredit "Projekt Entwicklung Dorfkern Fisibach" über CHF 86'000.00 genehmigt. Die Kreditabrechnung präsentiert sich wie folgt:

Bruttoanlagekosten	CHF	96'173.35
<i>Verpflichtungskredit</i>	<i>CHF</i>	<i>86'000.00</i>
<u><i>Verpflichtungskredit</i></u>	<u><i>CHF</i></u>	<u><i>10'000.00</i></u>
Kreditüberschreitung	CHF	173.35

Für den Abschluss des Vorprojektes waren zusätzliche Skizzen von einem Architekten notwendig, weshalb der Gemeinderat an der Sitzung vom 29. Juni 2020 einen Zusatzkredit von CHF 10'000.00 bewilligt hat.

Da das Projekt Entwicklung Dorfkern Fisibach nicht werthaltig ist und die Machbarkeitsstudien keinen mehrjährigen Nutzen darstellen, wird es im Jahr 2023 ausserordentlich zu Lasten der Erfolgsrechnung 2023 abgeschrieben.

### Antrag:

*Die Kreditabrechnung Projekt Entwicklung Dorfkern Fisibach sei zu genehmigen.*

## 4. Budget 2024

### Gesamtergebnis Einwohnergemeinde (ohne Spezialfinanzierungen)

Betrieblicher Aufwand	CHF	2'660'750.00
Betrieblicher Ertrag	CHF	2'323'600.00
<b>Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit</b>	CHF	<b>-337'150.00</b>
Ergebnis aus Finanzierung	CHF	139'150.00
<b>Operatives Ergebnis</b>	CHF	<b>-198'000.00</b>
Ausserordentliches Ergebnis	CHF	123'975.00
<b>Gesamtergebnis</b>	CHF	<b>-74'025.00</b>

### Ergebnis Spezialfinanzierungen

Wasserversorgung	Aufwandüberschuss	CHF	44'300.00
Abwasserbeseitigung	Ertragsüberschuss	CHF	76'450.00
Abfallwirtschaft	Aufwandüberschuss	CHF	6'350.00

Das Budget gibt einen Überblick über die Aufwände und die Erträge der Erfolgsrechnung und die Ausgaben und die Einnahmen der Investitionsrechnung. Die Budgetzahlen werden in der Regel aufgrund der Vorjahreszahlen, den Zahlen des laufenden Rechnungsjahres und anhand von Ankündigungen und Mitteilungen durch Dritte (z.B. Kanton, Verbände usw.) ermittelt und eingegeben. Die wichtigsten Abweichungen gegenüber dem Budget 2023 oder andere Besonderheiten werden separat erläutert.

Das Budget schliesst bei gleichbleibendem Steuerfuss von 115 % mit einem Aufwandüberschuss von CHF 74'025.00 (Vorjahr CHF 82'047.00) ab. Der Steuerertrag der Einkommens- und Vermögenssteuern wird im kommenden Jahr voraussichtlich CHF 1'484'000.00 betragen. Hinzukommen Quellensteuern von CHF 65'000.00 sowie die Gewinn- und Kapitalsteuern von CHF 30'000.00.

Der Finanzausgleich liegt im kommenden Jahr bei CHF 441'000.00 und ist somit um CHF 8'000.00 tiefer als im Jahr 2023. Aufgrund eines Berechnungsfehlers seitens Kanton Aargau hat die Gemeinde Fisibach in den Jahren 2018 bis 2021 CHF 21'000.00 zu viel an Ausgleichszahlungen erhalten. Dieser Fehler wird nun während den Jahren 2022 bis 2024 korrigiert, in dem vom jährlichen Beitrag CHF 7'000.00 in Abzug gebracht werden. Zum finanziellen Feinausgleich der Lastenverschiebung zwischen dem Kanton und der Gemeinde erhält die Gemeinde Fisibach CHF 15'700.00.

Als ausserordentlicher Ertrag wird die jährliche Entnahme aus der Aufwertungsreserve im Umfang von CHF 123'975.00 getätigt. Diese Entnahme wird jährlich um CHF 19'178.00 reduziert und kann bis ins Jahr 2030 getätigt werden.

Die Personalkosten wurden basierend auf die zum aktuellen Zeitpunkt bekannten Stellenbesetzungen budgetiert bzw. bei Nichtbesetzung zum bisherigen Ansatz. Sowohl der generelle Stundensatz als auch der Stundensatz fürs Wahlbüro bleiben unverändert bei CHF 32.00 bzw. CHF 45.00. Gleichbleibend sind zudem die Grundpauschalen der Gemeinderäte.

Es sind Nettoinvestitionen in der Höhe von CHF 80'000.00 budgetiert. Davon betreffen netto CHF 40'000.00 Investitionsprojekte der Abwasserbeseitigung, CHF 40'000.00 der Wasserversorgung und CHF 80'000.00 des allgemeinen Haushalts. Im Bereich der Abfallwirtschaft sind keine Investitionen geplant.

Das detaillierte Budget mit informativen Erläuterungen kann ab sofort in der Gemeindekanzlei eingesehen oder unter [www.fisibach.ch](http://www.fisibach.ch) heruntergeladen werden.

### Antrag:

*Das Budget für das Jahr 2024 über die Erfolgs- und Investitionsrechnung der Einwohnergemeinde und der Spezialfinanzierungen mit einem Steuerfuss von 115 % sei zu genehmigen.*

## 5. Verschiedenes und Umfrage

Unter diesem Traktandum kann jede stimmberechtigte Person, welche die Gemeindeversammlung besucht, von ihrem Vorschlags-, Antrags- und Auskunftsrecht Gebrauch machen.

### Informationen

#### Aktenauflage

Die Akten zu den traktandierten Geschäften der Ortsbürger- und Einwohnergemeindeversammlung können vom 17. November bis 1. Dezember 2023 während den ordentlichen Öffnungszeiten in der Gemeindeverwaltung eingesehen werden.

#### Homepage

Die Einladung sowie die Unterlagen zu den Traktanden sind während der Auflagefrist auch auf der Homepage einsehbar ([www.fisibach.ch/de/politik/sitzung](http://www.fisibach.ch/de/politik/sitzung)).



#### Gemeindeverwaltung Fisibach

Dorfstrasse 12  
5467 Fisibach  
043 433 10 80  
[gemeinde@fisibach.ch](mailto:gemeinde@fisibach.ch)



---

## Stimmrechtsausweis Einwohnergemeindeversammlung

**Freitag, 1. Dezember 2023, 20:15 Uhr – Mehrzweckgebäude Chilewis**

Dieser Ausweis ist abzutrennen und am Eingang zum Versammlungslokal abzugeben.